

# FLUVAL<sup>®</sup>

## LAB SERIES



## OPTI-CARB

### Hi-Capacity Ion Exchange Media

Masse filtrante d'échange d'ions à haute efficacité

Leistungstarkes Ionenaustauschmedium

Medio de intercambio iónico de alta capacidad



Distributed By:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2

U.S.A.: Rolf C. Hagen (USA) Corp., Mansfield, MA. 02048

U.K.: Rolf C. Hagen (UK) Ltd., Castleford, W. Yorkshire WF10 50H

France: Hagen France SA., F-77388 Combs la Ville.

Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, D-25488 Holm

Malaysia: Rolf C. Hagen (SEA) Sdn Bhd, 43200 Cheras, Selangor D.E.

Spain: Rolf C. Hagen España S.A., Av. de Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla Valencia

©2005 Rolf C. Hagen Inc. All rights reserved.

102005

Printed in Canada

## OPTI-CARB

- Use as everyday filter media or for removal of specific toxic metals and organic compounds
- Formulated for reef aquariums, excellent for fresh and saltwater aquariums
- Does not affect pH, KH and general hardness levels
- Controls odors and discolorations
- Promotes aerobic nitrifying bacteria establishments
- Use after remedy treatment to eliminate residue in the water
- Removes toxic compounds such as copper and phenol within hours
- Fits most filters, ideal for canister filters, reef sumps and clip-on filters

Visible results in 24 hours

**Opti-Carb's** mixture of ion-exchange and synthetic organic removal resins, and research grade carbon combine to create a powerful adsorbent water polishing media. Rapid reduction of dissolved organic matter, removal of proteins before they break down into toxic compounds, elimination of odors and discolorations, can all be accomplished with Opti-Carb resulting in sparkling clear aquarium water.

Safe for fresh and saltwater aquariums.

Each bag of Opti-Carb treats aquariums up to 189L (50 US gal.). For larger aquariums, use multiple bags.

#### DIRECTIONS:

1. Remove the nylon filter bag from the jar.
2. Do not open the nylon media filter bag. Mixture must remain in its original concentration to work properly.
3. Rinse under tap water to remove excess dust.
4. Place media into filter. The location may vary depending on the type of filter you are using. Opti-Carb is usually located in a similar location to your carbon. When using in sumps or wet-dry filters, ensure that Opti-Carb is directly in the path of water.

If rinsing is required during filter maintenance, use water from the aquarium or de-chlorinated tap water

Replacement depends on the aquarium conditions. Opti-Carb should be changed every 3 to 6 months or as needed to maintain an optimum aquarium environment.

## OPTI-CARB

- Utiliser comme masse filtrante quotidienne ou pour éliminer des métaux toxiques ou des composés organiques particuliers.
- Formulé pour les aquariums de récifs, excellent pour les aquariums d'eau douce et d'eau de mer
- Ne modifie ni le pH, ni la dureté carbonatée, ni la dureté générale
- Contrôle les odeurs et la décoloration
- Favorise l'établissement de bactéries aérobies nitrifiantes
- Utiliser après le traitement avec des médicaments pour en éliminer les résidus dans l'eau
- Élimine les composés toxiques comme le cuivre et le phénol en quelques heures
- Convient à la plupart des filtres, idéal pour les filtres extérieurs, les bacs de récifs et les filtres clipables.

Résultats visibles en 24 heures

**Opti-Carb** est un mélange de résines d'échanges d'ions, de résines synthétiques éliminatrices de composés organiques et de charbon de grade laboratoire qui se combinent pour créer une masse adsorbante puissante qui rend l'eau extrêmement limpide. La diminution rapide des matières organiques dissoutes, l'élimination des protéines avant leur décomposition en composés toxiques, et la suppression des odeurs et de la décoloration peuvent toutes être accomplies avec Opti-Carb pour l'obtention d'une eau d'aquarium claire et scintillante.

Sûr pour les aquariums d'eau douce et d'eau de mer.

Chaque sac de Opti-Carb traite les aquariums jusqu'à 189 litres (50 gal US.). Pour des aquariums plus grands, utiliser plusieurs sacs.

#### DIRECTIVES :

1. Enlever le sac de masse filtrante en nylon du contenant.
2. Ne pas ouvrir le sac de masse filtrante en nylon. Le mélange doit conserver sa concentration originale pour fonctionner efficacement.
3. Rincer sous l'eau du robinet pour éliminer l'excès de poussière.
4. Placer la masse filtrante dans le filtre. L'emplacement peut varier selon le type de filtre utilisé. Opti-Carb est habituellement placé à un endroit similaire au charbon. Lorsqu'il est utilisé dans un bac ou un filtre sec/humide, s'assurer que Opti-Carb se trouve directement dans la trajectoire de l'eau.

Si un rinçage est requis durant l'entretien du filtre, utiliser de l'eau de l'aquarium ou de l'eau du robinet déchlorée.

La fréquence de changement dépend de l'état de l'aquarium. Opti-Carb devrait être changé tous les 3 à 6 mois ou plus tôt pour maintenir un milieu aquatique optimal.

# OPTI-CARB

- **Verwenden Sie Opti-Carb als Filtermedium im täglichen Einsatz oder zum Entfernen bestimmter toxischer Metalle und organischer Verbindungen.**
- **Entwickelt für Riffaquarien. Für Süß- und Meerwasseraquarien hervorragend geeignet.**
- **Hat keine Auswirkungen auf den pH-Wert, den KH-Wert und die allgemeine Wasserhärte.**
- **Kontrolliert Gerüche und Verfärbungen.**
- **Fördert aerobe, nitrifizierende Bakterien.**
- **Benutzen Sie Opti-Carb nach medikamentösen Behandlungen, um Rückstände im Wasser zu entfernen.**
- **Entfernt innerhalb weniger Stunden toxische Verbindungen, wie Kupfer und Phenol.**
- **Für die meisten Filter geeignet; ideal für Außenfilter, Filterkammern und Anhängeliter.**

Sichtbare Ergebnisse innerhalb von 24 Stunden.

Die in **Opti-Carb** enthaltenen Ionenaustauschharze und die synthetischen Harze zur Beseitigung organischer Verunreinigungen verbinden sich mit der Premium-Aktivkohle zu einem leistungsstarken Wasserverfeinerungsmedium. Opti-Carb gewährleistet die schnelle Verringerung gelöster organischer Materialien, die Entfernung von Proteinen, bevor diese sich in ihre toxischen Bestandteile zersetzen, sowie die Beseitigung von Gerüchen und Verfärbungen. Das Ergebnis: kristallklares Aquarienwasser.

Für Süß- und Meerwasseraquarien geeignet.

Jeder Opti-Carb-Beutel behandelt Aquarien mit bis zu 200 Litern. In größeren Aquarien benutzen Sie einfach mehrere Beutel.

## GEBRAUCHSANLEITUNG:

1. Nehmen Sie den Nylonbeutel aus dem Gefäß.
2. Öffnen Sie den Nylonbeutel nicht. Die Mischung muss so in ihrer Original-Konzentration bleiben, um ordnungsgemäß wirken zu können.
3. Spülen Sie den Beutel unter Leitungswasser ab, um überschüssigen Staub zu entfernen.
4. Geben Sie das Medium in den Filter. Die Ebene, auf der das Medium eingesetzt wird, hängt von der Art des Filters ab, den Sie benutzen. Opti-Carb wird normalerweise auf einer ähnlichen Ebene wie Ihre Aktivkohle verwendet. Wenn Sie Opti-Carb in Filterkammern oder Nass-Trocken-Filtern benutzen, achten Sie darauf, dass Opti-Carb direkt im Wasserfluss positioniert wird.

Wenn Opti-Carb während einer Wartung abgespült werden muss, benutzen Sie bitte Aquarienwasser oder entchlortes Leitungswasser.

Die Häufigkeit der Erneuerung hängt von den Aquarienbedingungen ab. Opti-Carb sollte alle 3 bis 6 Monate, oder gegebenenfalls häufiger, erneuert werden, um eine optimale Aquarienumgebung zu erhalten.

# OPTI-CARB

- **Use como medio filtrante cotidiano o para la remoción de metales tóxicos y compuestos orgánicos específicos**
- **Formulado para acuarios de arrecife, excelente para acuarios de agua dulce y salada**
- **No afecta los niveles de pH, KH y de dureza general**
- **Controla el olor y la turbidez**
- **Promueve el establecimiento de bacterias nitrificantes aerobias**
- **Use después del tratamiento para eliminar residuos en el agua**
- **Elimina componentes tóxicos como el cobre y fenol en pocas horas**
- **Se adapta a la mayoría de filtros, es ideal para cartuchos filtrantes, sumideros de arrecife y filtros que se instalan al borde del acuario**

Resultados visibles en 24 horas.

La mezcla Opti-Carb de intercambiadores de iones, de resinas sintéticas para remoción de materias orgánicas y de carbono de calidad científica se combinan para crear un poderoso medio adsorbente para limpiar el agua. Con Opti-Carb obtiene la rápida reducción de la materia orgánica disuelta, la remoción de proteínas antes de convertirse en compuestos tóxicos y la eliminación de olores y turbidez, dando como resultado un acuario de agua cristalina y brillante.

Seguro para acuarios de agua dulce y salada.

Cada bolsa de Opti-Carb trata acuarios de hasta 189 l (50 gal. EUA). Para acuarios más grandes, utilice bolsas múltiples.

## INSTRUCCIONES:

1. Retire la bolsa filtrante de nylon del envase.
2. No abra la bolsa filtrante de nylon. La mezcla debe permanecer en su concentración original para tener un efecto apropiado.
3. Enjuáguela con agua de grifo para retirar el exceso de polvo.
4. Coloque la bolsa en el filtro. La ubicación puede variar dependiendo del tipo de filtro que se usa. Opti-Carb se coloca normalmente en un lugar similar al que ocupa el carbono. Cuando lo utilice en sumideros o filtros húmedo-secos, asegúrese de que el agua pase directamente por el Opti-Carb.

Si necesita enjuagarla durante el mantenimiento del filtro, emplee agua del acuario o agua de grifo sin cloro.

Su reemplazo depende de las condiciones del acuario. Opti-Carb deberá cambiarse cada 3 a 6 meses o como se estime necesario a fin de mantener el acuario en óptimas condiciones.

More FLUVAL LAB SERIES products.  
Autres produits FLUVAL LAB SERIES.  
Weitere Produkte aus der FLUVAL LAB SERIES.  
Otros productos FLUVAL, SERIE LAB.



## PHOSPHATE REMOVER ÉLIMINATEUR DE PHOSPHATE PHOSPHAT-ENTFERNER SOLUCIÓN PARA QUITAR FOSFATOS

- Phosphate Remover contains Ferric Oxide, an Iron-based phosphate binder ideal for use in aquarium filters.
- 150g Removes up to 20 mg/L (ppm) of phosphate in a 50 U.S. Gal. (189 L) aquarium
- For fresh and saltwater aquariums
- Will not affect pH or hardness
  
- L'éliminateur de phosphate contient de l'oxyde ferrique, un liant de phosphate à base de fer idéal pour l'utilisation dans les filtres d'aquarium.
- 150 g élimine jusqu'à 20 mg/L (ppm) de phosphate dans un aquarium de 189 L (50 gal US)
- Pour aquariums d'eau douce ou d'eau de mer
- Ne modifiera ni le pH ni la dureté de l'eau
  
- Der Phosphat-Entferner enthält Eisenoxid, das das Phosphat bindet und ideal zur Verwendung in Aquarienfiltern geeignet ist
- 150 g entfernen bis zu 20 mg/L (ppm) Phosphat in einem 200-L-Aquarium
- Für Süß- und Meerwasseraquarien
- Wirkt sich nicht auf den pH-Wert oder die Wasserhärte aus
  
- La solución para quitar fosfatos contiene ácido férrico, un aglomerante ideal con base de fosfatos para usar en filtros de acuarios
- 150 g quitan hasta 20 mg/L (ppm) de fosfato en un acuario de 189 l (50 gal. EUA)
- Para acuarios de agua dulce y salada
- No afectará el pH o la dureza



## NITRATE REMOVER ÉLIMINATEUR DE NITRATE NITRAT-ENTFERNER SOLUCIÓN PARA QUITAR NITRATOS

- Safe for fish, plants and invertebrates
- Does not contain phosphates, will not affect pH or hardness
- Resin can be recharged several times.
- Removes up to 25 mg/L (ppm) of nitrate in a 50 U.S. Gal. (189 L) aquarium
- For freshwater use only
  
- *Sûr pour les poissons, les plantes et les invertébrés*
- *Ne renferme pas de phosphate, ne modifiera ni le pH ni la dureté de l'eau*
- *La résine peut être rechargée plusieurs fois.*
- *Élimine jusqu'à 25 mg/L (ppm) de nitrate dans un aquarium de 189 L (50 gal US)*
- *Pour usage en eau douce seulement*
  
- Unschädlich für Fische, Pflanzen und Wirbellose
- Enthält kein Phosphat und wirkt sich nicht auf den pH-Wert oder die Wasserhärte aus
- Das Harz kann mehrere Male zur Wiederverwendung aufbereitet werden
- Entfernt bis zu 25 mg/L (ppm) Nitrat in einem 200-L-Aquarium
- Nur zur Verwendung in Süßwasser geeignet
  
- *No es peligroso para los peces, plantas ni invertebrados*
- *No contiene fosfatos, no afecta el pH ni la dureza*
- *La resina puede cargarse varias veces.*
- *Quita hasta 25 mg/l (ppm) de nitrato en un acuario de 189 l (50 gal. EUA)*
- *Para uso en acuarios de agua dulce únicamente*